

初級
小學
寫信
指導法



廣益書局刊行

五
陳永錫

例言

- 一 本書供給初級小學校學生程度之用，故定名為初級寫信指導法。
- 一 本書取材新穎，字句淺顯。所用材料，多採自文藝和常識方面。
- 一 本書分家庭、親戚、師長、同學、友誼、五類；凡關於稱呼格式，都詳載無遺，讀者可以一覽瞭然。
- 一 信中遇有難解之字句，另附註解釋，務求易於明白。
- 一 本書末附便條式、回條式、稱呼表、寄費表等數種，都是書信中最關緊要的常識，讀者得逐一檢查參考。
- 一 本書共分兩部分：一為初級；一為高級。彙訂一編，便於翻閱。
- 一 本書中編輯匆促，其中不免有謬誤之處，請閱者指正！



目錄

家庭類

稟祖父母(報告遊半淞園)	一
稟祖父母(添置棉衣)	二
稟父母(報告校中情形)	二
稟父母(陳述店中情形)	三
上伯父(報告失火)	四
上叔父母(送物件)	五
兄致弟(陳述暑期內工作)	六
弟致兄(報告出外謀事的經過)	七

妹致兄(詢問近况)	八
兄致妹(催弟讀書)	八
弟致姊(請回家)	九
姊致弟(不要買外國貨)	〇
妹致姊(告二弟定親)	一
姊致妹(託辦夏布)	一
兄致弟(告暑期不回家)	二
弟致兄(問能否到家團聚)	三
親戚類	
上外祖父母(報告旅行)	四
上外祖父母(賀表弟結婚)	五

上舅父母(報告表弟習商情形).....	一六
上舅父母(介紹表弟入工廠實習).....	一七
上姑父母(詢問父親在外情形).....	一八
上姑母(請看懇親會).....	一八
上姨父母(請合送賀禮).....	一九
上表伯(代匯家用).....	一九
致表兄(申述求學前途).....	二〇
致表兄(請決定職業).....	二一
致表弟(請合股開書店).....	二二
致表弟(擬轉入他校).....	二三
致表姊(約遊兆豐公園).....	二三

致表姊附覆(贈送絨衫) 二四

致表妹(辭看提燈會) 二五

師長類

上校長(報告弟弟的病况) 二六

上校長(改習商業) 二七

上校長(因病不能准期到校) 二八

上先生(請改尺牘底稿) 二九

上先生(請假) 二九

上先生(問田契的寫法) 三〇

上先生(報告參觀蓬萊市場) 三一

上先生(問招考日期) 三二

上先生附覆(問注音符號的用意)	三二一
上先生 請解釋國文題目	三四
上先生(挽留教務)	三五
上先生(詢問病况)	三七
上先生(送行)	三八
上先生(稟告習商情形)	三八
上先生(報告暑期內的衛生)	三九
上先生(報告考取學校)	四〇

同學類

致同學(約遊春)	四一
致同學(託買算盤)	四三

致同學(勸種樹).....	四四
致同學(不要買日貨).....	四四
致同學(不要半途輟學).....	四五
致同學(問缺課原因).....	四七
致同學(答妹妹的信).....	四七
致同學(撲滅蚊蠅).....	四八
致同學(勸友注重運動).....	四九
致同學(要有公德心).....	五〇
致同學(邀看十週紀念會).....	五一
致同學(不要半途轉學).....	五二
致同學(報告星期日的利用法).....	五二

致同學(討論三民主義)	五四
致同學(發起消夏會)	五五
致同學(勸戒吸煙)	五六
致同學(觀潮)	五七
致同學(託尋遺失的書)	五八
致同學(破除迷信)	五八
致同學(勸儲蓄)	六〇
致同學(問候)	六一
致同學(報告法國公園熱鬧情形)	六二
致同學(愛惜紙頭)	六四

友誼類

致友(託取回書籍)	六五
致友(問他友的住處)	六六
致友(報告寒假中的生活)	六六
致友(賀友人父母的壽)	六七
致友(賀結婚)	六八
致友(弔喪母)	六九
致友(辭去職務)	七〇
致友(爲友人轉借銀錢)	七一
致友(託招股份)	七一
致友(託畫中堂)	七二
致友(答覆糖的製造法)	七三

致友(慎交)	.....	七五
致友(報告校中新花園藝科)	.....	七六
致友(愛惜光陰)	.....	七七
致友(請入國貨會)	.....	七八
致友(答威爾斯環球無線播音)	.....	七九
致友(陳述自己的希望)	.....	八〇
致友(借物)	.....	八一
致友(防疫)	.....	八二
致友(勸戒飲酒)	.....	八三
致友(請診病)	.....	八四
致友(請畫扇面)	.....	八五

附錄

便條式	八六
回條式	八八
信封寫法	八九
明信片寫法	九〇
卡片寫法	九二
白話信的寫法和說明	九三
新式標點符號表	九四
稱呼表	九五
寄信郵費表	九六

初級寫信指導法

■家庭類

稟祖父母

(報告遊半淞園)

祖母：
父母：

四月八日我們校裏的先生，同我到半淞園去遠足，這一天，天氣很好，乘汽車到南站下來。在路上，看見紅紅的桃花！青青的楊柳！還有高高的假山！淙淙的流水！都現在眼簾。到了四時，仍乘汽車回來，到校裏已經五時多了，這一天，我很快樂！特地寫這封信來，稟告一聲，請你們不要紀念我！



孫男馨山叩四月一日

(附註) 淙淙 流水的
聲音 叩 是叩頭

稟祖父母 (添置棉衣)

祖父母：

天氣漸漸冷了，棉襖和棉袍，不久就要應用了，請祖父去剪些質料較厚，顏色較深的廠布做面子，棉絮不用十分厚，做好了，就請寄出來。近來店中的生意很忙，所以不能回來問候，歉歉！

你的孫兒榮桂叩四月十一日

(附註) 棉絮 彈鬆的棉花
花名棉絮

稟父母 (報告校中情形)

父母親：

前天到校裏，時候很早。學校面積約二畝有餘，校址在黃浦江邊，有西溝口者，就是我的學校。校的週圍以竹籬爲界，前面是操場，後面是校園；校園的西面，是廚房和教員室，東面是廁所；校門向東，出入頗便利；教室很寬大，左右兩面，都開窗櫺，空氣流通，光線充足。現有同學一百多人。男在校中，一切事情，很知謹慎，請你放心，別的話，下次再來稟報。

男耕硯上四月十五日

(附註)窗櫺就是窗戶

稟父母

(陳述店中情形)

父母親：

前月由二表兄送到我店裏，經理俞先生，是浙江會稽縣人，辦事很

老鍊。店中生意很發達，許多同事，也很和氣。我在店裏頗謹慎。對於飲食方面，尤加注意。晚飯後，再練習珠算，或寫字。恐怕你們記念，特地來告訴明白！

男國威叩 四月十六日

(附註) 浙江省會稽縣老鍊老於經名 驗辦事

上伯父

(報告失火)

伯父：

四月十八日夜裏，我已經要睡了，忽聽見警鐘的聲音，我就不敢睡。一會兒水龍來了，才知南街汪姓失火，這時已夜間十一時。原來失火的，是我姑母家；但是姑母家怎會失火呢？我來稟告你聽。這天姑母家來了一位朋友，請他吃了酒，後來睡覺，他糊裏糊塗；

把洋燈罩跌了下來，那火焰燒在帳子上，就此燒起來，弄得滿屋通紅，無法可施，此次損失很大。伯母說你下月要回來，請你先寫封信，我們可來候你了。家中均安好，請你不要記念！

姪尙志上四月二十日

(附註)

警鐘 救火的鐘
名警鐘 姑母 父之
姊妹

上叔父母

(送物件)

叔父
母：

今天接到你寄來的信，兒童百體尺牘一部，茶食兩包，也收到了，謝謝！家中均安好，請你不要記念。青豆一袋，和青菜兩籃，都是自己種出來的，今天早晨我同瑞姊去採下來的，現在特叫航人送來，請你查收！這種鄉村蔬菜，味頗清鮮，另附上家庭看圖識字一

部，請覺初弟收了罷！祝你
身體健全！

姪懷之上四月二十五日

(附註)

航人 航船上的人專門
替人家送物件的

兄致弟

(陳述暑假期內工作)

競弟：

我們校裏行將暑假了；在這暑假期內，擬溫習各種的功課：像寫字
啊！作文啊！手工，圖畫啊！並且還要幫助父母做家裏的事，這就是我
每天的工作。你在店裏，對於飲食起居，須要當心，母親很掛念，
望你在收市後，要學習書算！有空閒的時候，要寫一封回信來
給我。

守真白四月二十八日

(附註)工作做的
事情

弟致兄

(報告出外謀事的經過)

靜哥：

我出門了，已經有十多天，想你很紀念我。父親的老病，未識好嗎？念念。我從四日，到了漢口，就去找尋舊時同過事的朱君，承他看得起我，就荐到我明華銀行，充當練習生，大約過了一星期，可以進去實習，望轉告雙親不要記念我，再會！祝你健飯！

弟純伯上五月七日

(附註)漢口地名實習實地練習雙親之母

妹致兄 (詢問近况)

士華吾兄：

我們分別了，已經有幾個月，家中雙親和芝弟等安好嗎？我家中很平安，店裏生意，也很發達。德弟現在前期小學三年級讀書，學問想進步得很快，可羨得很！有空閒的時候，望你同了雙親一同來滬盤桓盤桓，盼望你很切！再會。祝你

納福！

妹芬上五月十日

(附註)盤桓白相的意思

兄致妹 (催弟讀書)

春妹：

我前天乘車到校裏，時候還早，路中平安，望你不要掛念。二弟已屆讀書的年齡，在外遊蕩，極不應該。下年度，快送到附近某學校內讀書，再不可耽誤。我前買方字一盒，在父親房裏書架上，最好在晚上先教他識起來，將來就容易進步些。再會！祝你
安康！

競生五月十四日

(附註) 耽誤延宕而失
誤的意思

弟致姊 (請回家)

青姊：

分別許久了，想念得很，諒你也記念我。我昨天回家，因為現在書

店裏的事情不多，兼之家慈浮厝，擬安葬祖塋，所以要到下月，再到上海，你能夠在這幾天內回來敘敘嗎？並託你要幫忙一切，請你就回來罷！

弟智遠上六月二十日

(附註)家慈母親浮厝棺木未葬祖塋祖宗的墳墓

姊致弟 (勸不要買外國貨)

仁弟：

我曉得你最歡喜買外國貨，真不應該，你要曉得我們中國人，常常受外國人經濟上的壓迫，如果要去雪恥辱，祇有不買他們的貨物，和他們經濟絕交，最為妙法。你是學校裏學生，應該要格外注意的！

姊字五月十八日

(附註) 壓迫緊逼的絕交 不往來的意思

妹致姊 (告二弟定親)

蕙姊：

長久沒有通信，記念你很切。七月二日，二弟文元和魏姓定親。是日略備些茶點，聊表歡樂的意思。請你先一日，帶領外甥，乘船回來，我來到埠候你。別的話，到見面時，再行細談，現在我也不告訴你了！

妹上六月八日

(附註) 外甥 姊妹的子女

姊致妹 (託辦夏布)

初級寫信指導法 家庭類

鳳妹：

天氣漸漸熟了，你校裏定於何日暑假？我夏天穿的衣服，尙沒有添置，星期日你沒有事的時候，託你到國貨商場裏去，買白夏布半匹，青夏布一匹。因爲白夏布越洗越白，並且耐穿，青夏布是家常穿的。買就後，望你回家時帶轉吧！

姊字七月三日

(附註)

國貨商場的專售國貨的場所

兄致弟

(告暑期不回家)

彬弟：

我校裏已放暑假一星期了，本想回到家裏來；因爲下年度，要投考學校，暑期內不得不預先補習。在滬上補習比較家鄉好一些，所以

和幾位同學另借了一間小房子，費用也省，囑你在雙親前代爲說起一聲。餘的話，緩日再告訴你罷！

錦文白 五月十四日

(附註) 補習 補習
學業

弟致兄 (問能否到家團敘)

浩哥：

未和你通信三月多了。前天接你的來信，說年底要回來一次，現在未見你回來，想店裏的事情，忙的緣故。新年快要到了，請你向先生商量商量，回來幾天，在家裏團聚，何等快樂。家中都平安，母親記念你，請你預先寫封信轉來，使我們可以安心了！

雲上六月七日

(附註) 團聚一家的人會晤
在一處名團聚

親戚類

上外祖父母

(報告旅行)

外祖父母：

光陰如箭，分別了已有兩個月，在這兩月的當中，天天想念你大人，不知你玉體近來好嗎？外孫女的身體，近來很好，請大人不要掛念！

外祖父母！外孫女的校裏，在四月九日，到吳淞去旅行過一次，外孫女也去的，我早上坐火車到那邊，見吳淞的風景，比上海好得多！

吳淞的學校，外孫女也去參觀；參觀學校之中，有幾隻也比上海好得多。我們遊玩到七句半的時候，才動身回到上海，再會！祝你康健！

外孫女英珍上四月二十日

(附註) 光陰如箭時候的快如射箭一樣 上海縣名吳淞地名

上外祖父母 (賀表弟結婚)

外祖父母：

昨天接到舅父給我一信，曉得八月十九日，表弟和金女士結婚，聞之很歡喜的呢！表弟是教育界有名的人物，金女士也是很有學識的，兩下裏相配，將來愛情上，一定是很好的，可賀得很。外孫因店裏事情很忙，不能來幫助一切，抱歉得很。寄上喜幛一軸，請查

收！

外孫寶華四月十九日

(附註)喜幛喜事裏所掛的賀幛

上舅父母

(報告表弟習商情形)

舅父母：

許久未通信，記念得很。表弟紫貴在這裏學習生意，諸事平安。晚間收市之後，還練習珠算寫字，所以日來進步得很快，有事我從旁指導他，所以請你們不要牽記。下月要想回家，別的話，再行面稟罷！再會！祝你精神愉快！

外孫志豪上五月二十四日

(附註)指導指教而引導的意思

上舅父母

(介紹表弟入工廠實習)

舅父
母：

我有一位朋友，新開一月紗廠，規模很大，將來一定有好成績的。表弟在工業學校，已經畢業，對於紡織的學識，很有研究，特地介紹表弟到他廠裏去實習，不過現在薪水很小，想後來總可以增加的。現在徵求他的同意，他如其答應的，請你就吩咐表弟即日就來實習，再會！

外孫似吾上六月四日

(附註)

規模規畫而可做
模範的意義紡織紡紗
織布

上姑父母

(詢問父親在外情形)

姑父
母：

昨天早晨在路上遇見表兄，才曉得，姑父前天從漢口回來，本想來

看你，因為事情很忙；所以不克分身。此次姑父在漢口，不知和我父親見面嗎？家中好久沒有接他的信，母親很記念，請姑父就寫一封快信來，免得我們的掛念！

內姪尤錫材上六月二十九日

(附註)漢口地名

上姑母 (請看懇親會)

姑母：

近來身體好嗎？表兄弟等，想來也很快樂罷。我們校裏，定於下月三日開懇親會，有唱歌表演等節目，這時學生家屬都要到會的。請姑母到開會那天，同母親一齊來參觀，表兄弟等如果同來，那就尤加快活了。別的話，當面再談罷！

內姪鳳芝七月一日

(附註)表演平日的成績
發表出來

上姨父母

(請合送賀禮)

姨
母：

某月某日，是外祖父六十歲的壽辰。我們應該要送些禮物，以表祝賀的意思。但做小輩的，對於送壽禮，很不明白；所以寫信來，問你送些什麼壽禮，可否肯和我合送嗎？還要請問姨母，該項禮物，何日送去，速來告訴我，免我的盼望啊！

甥義方上七月四日

(附註)

盼望懸望的
意思

上表伯

(代匯家用)

初級寫信指導法 親戚類

友梅表伯：

昨天接到父親的信，囑我寄些家用。姪爲此地的郵局，不能匯兌，擬想寄至尊處，煩你的神，代爲轉寄家內，後日來面謝你。表伯在公司內，想必一切的事情，都很順手，營業想得起，也很發達，我非常地記念你。再會！祝你
加餐！

姪錢光宇上七月十日

(附註)順手 選手的
意思 營業 做生意
意思 發達 興旺的
意思

致表兄 (申述求學前途)

一帆兄：

光陰如矢的過去，一轉瞬間，已十四歲了。我現在對於前途的希

望，各種課程，應該努力的用功，切心的研究。父母的熱望，我當求其實現，先生的告誡，我當銘之座右。以前過去的事，已來不及了；希望於今者，學問進步，再去升學，增加許多知識！我的志願如是，請你指教我！

表弟查之俊六月十七日

（附註）一轉瞬間眼睛一銘誌之震之間不忘

致表兄
（請決定職業）

璧如兄：

我現在小學已經畢業了，下半年我想升入民立初級中學校讀書。我的叔父，主張教我書店裏去，學習生意；大哥又叫我到機廠裏學機匠。究竟這二種生意，不知道那一種有發展希望？表兄！請你代為

一下，寫一封信來告訴我，免得我疑惑不決啊！

弟尤鼎敏上六月九日

(附註) 機匠 修造機器的人 發展 發達的意思 疑惑 不明白的意思

致表弟 (請合股開書店)

景華表弟：

近和友人華君，擬集股開一有規模的書店，資本暫定三萬元。現在已經有幾位同志贊成，想表弟也樂從嗎？特地寫信給你，邀你入股，倘若你允許，望你速回一封信來。好將你的名字，列在發起人的中間。別的話，後日再談罷。祝你安好！

馮人范白七月十八日

(附註) 贊成 贊助而成功的意思

致表弟

(擬轉入他校)

君範表弟：

前月曾寫給你一封信，想已收到了，望你回信，到現在也沒有，定是功課忙碌的緣故。我在這裏，心裏很不愉快，校中功課，鬆懈不堪，英國算三種功課，本當注重的，他也敷衍了事。所以下學年一定要轉學到那邊去，什麼時候招考，請你先告訴我一聲啊！

弟俞明德啓 七月七日

(附註)

愉快 快樂的意思
鬆懈 寬鬆而懈怠的意思

致表姊

(約遊兆豐公園)

素英表姊：

我們不通了音信，已經有二個月多了，我非常的紀念你。下月六

日，適逢星期日，下午一時，擬往兆豐公園一遊。這時園內的奇花異草，開得茂盛，天氣和暖，正是遊玩的時候。故特地寫信來邀你，想你也很有贊成的嗎？請你是日來會，一同出發。見面不遠，再行細談罷！

妹錢瑞芬上六月九日

(附註)兆豐公園

園名在滬西極司非而路

致表姊

(贈送絨衫)

婉貞表姊：

天氣很冷，昨天已降大雪了。我在空閒的時間，結好絨繩短衫兩件，預備冷天穿着。現在正用得着的時候，特地差婢女送來一件，請你收受，不要嫌比我做得不好。再會！祝你快樂！

妹倪志華上四月二十六日

(附註) 婢女女傭人

(附復)

月英表姊：

昨天正圍着火爐取暖，忽然你的使女，把絨繩短衫送來，並你的一封信，我接着了，感激得很。你這樣厚的情意，叫我怎樣報你。這件絨衫，長短恰合我的身材，縝密精緻，我又佩服你的工藝高妙。現在先給你一封信，緩日再來謝你罷！

妹潘兆華復五月十四日

(附註) 感激感謝而不安的意思 縝密細密之意

致表妹

(辭看提燈會)

素娥表妹：

給我的信，我已知道了。本月十八日，法國共和紀念，邀我去看提燈會，本當這天同你去參觀。因為我身子不舒服，飯量也吃不下。大約天氣熱的緣故，你的盛情，祇好辜負的了。請你要原諒，還恐怕你盼望，特地寫信來回覆你。再會！

表姊金佩英白七月十八日

(附註)

舒服 安平的
意思 原諒 作替
諒解

師長類

上校長

(報告弟弟的病况)

校長先生：

舍弟智仁，前日回家，受了一些風寒，就發了一次寒熱。到了明天，我的祖母，叫他不要到學校，在家休息一天；他不肯，仍舊到校裏來。到了中午回家，飯也不要吃，就去睡覺了；又到了明天，身上就出了許多痧子。我的祖父就去請一位醫生來診治，服藥已見起色；但是身體柔弱，並不有力，等到病好了，再行補課罷！

學生朱向秋上五月十二日

(附註)痧子病名柔弱軟而無力的意思

上校長 (改習商業)

校長先生：

別已一月多了，想念得很！下學年本打算仍來讀書；但近日接到家父的信，說現在商業戰爭的時代，能夠立足商界上，努力救國，也

是要圖。因之我於某日動身，到家父銀行裏練習。一切的事情，還要懇求 先生常常賜教，總要仍舊在校一般，請你不要忘記我！

學生沈心康七月六日

(附註)要圖 打算緊要 賜教 教訓的

事情 意思

上校長 (因病不能准期到校)

校長先生：

前天接到開學的信，一切的手續，都已知道了。本當早幾天到校，預備一切。因為這暑期中，貪了些涼，不免感冒了風寒。所以飲食大減，疲倦不堪。八日開學，恐不能受教，待等身子略好，就來聽講。別的話，到校面稟罷！

學生倪夢蘭上九月六日

(附註) 感冒感觸受着 疲倦沒有氣力
的意思

上先生 (請改尺牘底稿)

佩銘先生：

不聽你的教訓，已經半年了。學生因為家境不好，改習商業，可恨商店裏，日裏事情很忙，從前的功課，不能溫習，祇好在夜間收市之後，略為溫習溫習。現將平日在店中所寫信的底稿，寄上數十封，請你代為改正，非常的感激你啊！

學生朱中和上八月三日

(附註) 教訓先生所 底稿存底的
說的話 草稿

上先生 (請假)

冠玉先生：

初級寫信指導法 師長賢

前天春假回家，本想假滿，就要到校。忽表兄昨天來信，本月四日，行結婚禮，邀我去幫忙。我想校裏，假期已滿，對於課程，實爲妨害，故極不情願去。無奈家父力促再三，所以不得不去。恐怕先生要盼望，特地寫信來，請假一星期。再會！

學生凌家駒上四月二日

(附註)

力促 極力催促的意

上先生

(問田契的寫法)

裕昆老師：

放寒假回家後，雖是幫同母親做家事，而對於功課，不敢荒廢，每日除做宿題以外，還溫習舊課，身體很好，想老師的身體也很好。昨天有位朋友，託我寫一張賣田契約，我就照從前學過的，起了一

張草稿，不知道對不對，請老師改正，仍舊寄給我。再會！祝
老師無限的快樂！

學生金鶴年上八月十日

(附註)

宿題當場不繳卷
者曰宿題

上先生

(報告參觀蓬萊市場)

瑞麟先生：

星期日下午，父親領我去參觀蓬萊市場，裏面房屋數百間，造得堂
皇富麗，軒敞疏朗。想從前是一個荒地，現在變成一個大商場，真
意料不到的。這個商場內，買客頗多，有福州出產的漆器，國貨的
紗線。琳瑯滿目，陳列的十分有序，費了半天的時間，還不會參觀
仔細，至五點鐘，回到家裏！

學生方承康上八月十四日

(附註)堂皇富麗正大而美麗的意思軒敞疏朗顯露而光明的意思

上先生 (問招考日期)

奎才吾師：

在暑期分別了，已有一個月光景。想校中開學的日子，也快起來了。表弟林君羨慕貴校教授認真，辦理完善，所以要來投考，不知道招考的日期，是在那一天，報紙上也沒有看見招生廣告，請你寫信來告訴我；我可轉知他來投考呢！

學生楊錦森上三月二十日

(附註)完善完全不缺而美滿的意思

上先生 (問注音字母的用意)

光華先生：

近來溫習舊課，覺得很有興味。昨天家父買來一部書，名叫注音符號淺說，是廣益書局出版的。其中注音符號，和那拼音，完全不明白，有「勺×」「夕×」拚成音，「夕×」拚成字，究竟用這種符號來拚成字，不知道什麼用意？請先生指教，解釋這個疑惑！

學生房 棟上七月四日

(附註)勺×不夕×夕×國一夕音指教指導教訓疑惑不明白的意思

(附覆) (解釋注音符號的用意)

子恆同學：

接到你的來信，我已知道了。因為我國的言語不統一，各地用各地的方言，差不多全國統算起來，要有幾十種語音吧！所以工商業不

發達，國家不強盛，就是這個原因。現在行這個注音符號，要使全國的人懂得，將來全國的人，語音就可以統一，並且全國的人，皆認識中國字。如是人民的知識，就可進步，國家就可強盛。這不是一件重要的事情嗎？

余善繼七月十六日

(附註)

知識有知謀而有見識的人

上先生

(請解釋國文題目)

維新先生：

前天放暑假的時候，給我文藝的問題，叫我在家做的。現在拿這十個題目，細細地研究起來，內中有幾個，意思不明了，一二四五七八十這七個，已經做好了。特地先寄上，其他三六九三個，還要請

先生詳細的解釋一下，寄給我看，然後做好了，再請先生改正！

學生瞿國寶上七月八日

(附註) 文藝 指國文之意

上先生 (挽留教務)

誦芬先生：

我們小朋友，受了先生的教訓，已二年多了。先生的學問和教學，很有研究。我們小朋友，得着你的好處也不少。現在聽見你辭去了教務，到別處去，我們心裏，很不快樂，以為先生一去，後來的恐怕沒有像你的有本領，所以請你打消辭意，允許我們的要求罷！

學生秦錫林等上四月十六日

(附註) 本領 才學之意

上先生

(詢問病况)

培英老師：

你自從乘公共汽車，被小火車撞傷之後，入醫院醫治，到現在差不多有二個月沒有見面了，很是想念。

我因老師的被撞受傷，心中有些感想，因為老師這一次的受傷，聽說是汽車夫不善開車所致。我想汽車公司不應用不善開車的人，以致闖下大禍，望汽車公司以後用人，總要留心；那末旅行的人，才可以享到交通便利的幸福。

前天聽說老師已在七月二十五日出醫院了，且到過李先生家裏，我聽見了，真是歡喜！那時我本想和我的父親來望你的，但等到過來，你已去了，所以我的父親，叫我寫封信來候候你。祝你身體健

康！

學生石珠明七月二十七日

(附註)醫院病人醫治之處

上先生 (詢問病况)

永芳先生：

長久未見你來上課，心裏有些奇怪。昨天聽見同學說起，才曉得先生養病在家，現在好嗎？我想你的病，大概是積勞的緣故，校裏蔣先生代你上課，非常的勤懇，你可不必放在心上，儘可調養調養。學生們想來望你，因為天已下雨，只得到星期日來看你罷！

學生金守義上七月六日

(附註)勤懇勤儉而懇實的意思

初級寫信指導法 師長類

上先生（送行）

宗義先生：

昨天接到某同學來信，說先生應濟南暑期學校之演講，不知道何日動身？我們小學生理應該歡送的。但是這炎熱的天氣，出門遠行，一切的事，都要保重一些。學生在家裏，每日溫習功課二三點鐘，恐怕先生要想念，順便告訴你一聲！

學生談秉誠上六月二十六日

（附註）炎熱極熱
天氣

上先生（稟告習商情形）

子文先生：

不和你通信，已經三月多了。學生本學期改習商業後，在店內頗覺

快樂。對於書算，略爲練習，在商業上，足夠應用。想我有了這種程度，皆先生從前的教訓。過了八月，要到家裏。別的話，來拜望你再談罷！

學生劉應才上六月一日

(附註)

書算

寫字
算盤

上先生

(報告暑期內的衛生)

君璞先生：

我在暑期中，對於衛生，非常的注意，天天所做的事情，我來報告你聽。

(一)撲滅蚊蠅。

(二)室內室外掃得潔淨。

(三) 生冷和隔宿陳腐的東西，都要棄掉他。

(四) 所用的器具，收集得清清楚楚。

(五) 不露宿。不赤膊。

(六) 天天沐浴換衣服。

我照了上面寫的幾條，天天切實照他做去，覺得身體格外康健。這幾條不知道對不對嗎？請你指教我！

學生范金祥上七月八日

(附註) 隔宿 隔夜的 陳腐 長久而爛
意思 的意思

上先生 (報告考取學校)

建中先生：

本月一日上海中學實驗小學校招考。我和表弟苗君，同去投考。是

日上午九點鐘，點名給卷，到教室內，先考國文算術，後來常識黨義等四種科目。考試的人數頗多，大約一百四五十人，額子祇取三十人，所以頗難，後來揭曉，我和表弟，都被錄取，真是倖得極！

學生徐瑞春上八月四日

(附註)揭曉榜示出來
使人知道

同學類

致同學 (約遊春)

婉貞學姊：

日子過得很快，一霎間和我分別了好個天了。我想，在別處地方，

逢到這個春天，風景自然很幽雅，人們必定很快樂，只有居住在市鎮上的人們，因人烟稠密，覺得非常煩悶。所以我想約你到風景優美的地方去遊玩遊玩，你看杭州好嗎？那裏還可看看西湖的野景，樹上嬌媚美麗的小鳥，吱吱的叫着，好像唱歌一般的好聽；地下有萋萋的青草，美麗的花卉，蜜蜂蝴蝶一同在花間舞蹈，多麼好玩呀？加以花香撲鼻，清風吹在身上，更覺十分爽快。到那時，還可研究各種動物植物的狀態，增進許多知識。時期定在本星期日上午，請你先到我家裏來吃便飯！到下午可以乘車同去。不知道我姊可有空閒暢遊幾日？那是我所十分盼望的！順便祝你進步！

妹佩芬上四月八日

(附註)

幽雅靜而不俗 稠密作多字解 煩悶快樂的意思 嬌媚可愛而順從的意

致同學

(託買算盤)

祥興同學兄：

長久不會，想念得很！我現在仍在這裏讀書，今年已到三年級的第二期了。昨天晨會時，周師同我說：『三年級的小朋友，自下星期起，一律要加授珠算了；沒有算盤的小朋友，趕快去自己買好。』我現在奉上大洋五角，請你替我買個算盤，倘若不夠，你回來再找你，買好了，費你的神，請你就寄來，因為現在已等着用哩。祝你健康！

你的知友汪友三
三十月十日

(附註)

晨會 朝晨會
面
叫晨會

致同學

(勸種樹)

光中同學：

前年我到你家裏，曉得你家荒地很多。現在不知會種些什麼東西？我勸你快些植樹，因為植樹的利益很多：一則可以點綴風景，供人賞覽；二則可以培植木材，製造器具；有些樹皮，可以造紙；並且樹木能夠吸炭吐養，對於衛生，頗為適宜，又能儲藏水分，防止水旱。所以我們應當竭力提倡，多植樹木，未識你的意思怎樣？請你回覆我！

學弟佩芬七月八日

(附註)

賞覽玩賞的意思
吸炭吐養吐養酸氣

致同學

(勸不要買日貨)

志達學兄：

許多不見，我很想念你；你在上海做賬房，每月進款不少，聽說：你近時來穿的衣服很美麗。但是這種衣料，大都是日本貨。質料既不牢固，價錢又很高貴，徒求其美觀，有什麼好處呢？那知我們去買了他們的貨物，金錢就到他們的手裏去了，現在中國貧弱到如此地步，實在是一大原因。所以請你以後萬萬不要再買日貨。曉得你素抱愛國的熱心，對此定表贊同的。祝你康健！

你的知友 洪仁發 八月四日

(附註)美麗 好看的 日本 國名 質料 質地

意思 材料 材料

致同學 (不要半途輟學)

寶光學兄：

你不和我會面，已經三星期了。聽說：你受了些刺激，就不來讀書，我想你真不值得。我們做事，應該有百折不回的精神，事業方可做得成功。我有一個例子，拿來勸戒你聽。

有一天我看見屋簷下面，有一隻蜘蛛，正在吐出絲來作網。我立定看了一會，忽然一陣大風，把蜘蛛的絲吹斷了；那蜘蛛吐出來重織。又等了一會，落下一陣大雨，又把那蜘蛛的絲打斷了；那蜘蛛又吐出來重織。到後來，便成功了。我想：蜘蛛很認真的織網，雖經受了二次挫折，也會達到成功的目的。我們讀書，能照蜘蛛織網樣的認真努力，功課定有相當的進步。「失敗了不想成功，是一件很可恥的事。」請你接了我的信，就來讀書罷。再會！

秦畏三上五月四日

(附註) 刺激 感刺而不安的意思 蜘蛛 蟲名

致同學 (問缺課原因)

崇豪同學兄：

我好久不遇見你了，你的身體康健不康健？我很寔念！你今天爲什麼不來讀書呢？學校裏的先生說：勿因小事情缺課！你還是因下雨不來麼？這個是不好的，還是你因遊玩不來嗎？這個是更不好，各種功課，都要教下去了，請你快來！祝你平安！

小弟楊樹森上四月九日

(附註) 遇見 碰着的
意思

致同學 (答妹妹的信)

亞雲親愛的妹妹：

昨天你寄來的信，已經收到了。我身體很平安，望你不必掛念！你說雙親和哥哥弟弟在家都很平安，我覺得很快樂。你囑買的兒童俱樂部，我已經由郵寄給你，價錢多少，不用說罷！你還要什麼東西呢？請你給我一個回音。祝你學業進步！

翠娥 五月六日

(附註)兒童俱樂部 書名東西 就是物件

致同學 (撲滅蚊蠅)

敦厚學兄：

暑期別後，長久未曾談談，今天又要和你談談蚊蠅的可怕。

(一)蒼蠅大概住在污穢的地方，他脚上生有長毛，能帶微生蟲到人食物上，我們不留心，吃了他停過的食物，就要生病。

(二)蚊子也是一種害人的東西，他住在污穢水裏，他飛到病人的身上，吸了血液，再去吸好人的血液，於是就把病菌傳給好人，因此好人也要生病了；我恨他很深，可恨沒有撲滅的方法，請你想想，給個好方法我罷！再會。

弟大斌上六月十四日

(附註)污穢不清潔
的地方

致同學 (勸友運動)

三才吾友：

前天接到你的信，曉得你身體不舒服，念念。我曉得你的身體，素來虧弱，這種虧弱的毛病，就是不運動的緣故。不運動筋肉就不發達，精神就不旺健，做起事來，精神畏縮，於事業上，有莫大的關

係呢。所以我勸你快些運動，快些練習太極拳，不知道你的意思怎樣？請你自行裁酌罷！

學弟玉潔上七月九日

(附註) 舒服 適意的意思 虧弱 不健全的意思 畏縮 怕事的意思

致同學 (要有公德心)

楚材學長兄：

現在和你分別了，我有一件事情，不佩服你，就是沒有公德心。

我在南京校裏，有一個女同學，他的公德心很好。有一天他在路上，看見地上有碎的玻璃，他恐怕赤脚的人走路，腳踏着了，刺傷脚底，隨手拾起來。就是在校裏，平日地上有果殼紙屑，他看見了，也隨手拾起來，倒在垃圾箱裏。你看這個同學好不好，請你做

個榜樣罷！

弟金秋白上八月四日

(附註)公德心
例如公家的物件應常保護他

致同學

(邀看十週紀念會)

春榮學兄：

和你分別了，已三個年頭了，你近來景况怎樣？現在我們校裏，下星期日，要開十週紀念會，上午先開成績展覽會，下午開運動會，到了這時，定有一番的熱鬧，不知道你有空閒嗎？請你來批評批評我們的成績，究竟怎樣？現在寄上入場券二張，請你收受吧。

學弟朱有志啓八月九日

(附註)十週十年
展覽會
公開任人參觀

致同學 (不要半途轉學)

子才同學：

我們分別後，到現在差不多有半年多了。我正想念你，恰巧你先給我一封信，說在下學年要想轉學他校，所以同我商量。我雖然是歡喜接你的信，但是轉學這一層意思，却有些不大贊成；爲什麼呢？因爲一校有一校的性質，各有各的特長，萬一轉學起來，對於時間上，經濟上，功課上，處處都要吃虧，所以半途轉學，是很不妥當的。你既同我商量，我不好不誠懇的告訴你，請你不要見氣。

弟方亞俠白七月十四日

(附註)半途半路誠懇誠實而懇切的意思

致同學

(報告星期日的利用法)

炳文學友：

我現在寫給你一封信，將我的星期日利用法報告你聽，請你批評一下子。

星期日各學校各機關，都要休息。在我做小學生的，不應該休息，我們在平時，不是很少機會來溫習以前的功課嗎？到這天，便可以溫習了。平時在校中因人多，不便讀書，趁這個機會，也可以大聲朗讀，並且可以寫寫字，做做文章，看看書報，有暇，就去剪髮洗澡，或訪親友，這天正是一個整理各事的良好機會。所以我向沒有把這天寶貴的光陰，輕輕放過。我這個利用法，你說道對不對？請你回信來指教！

弟賀耀宗上七月八日

(附註) 洗澡即沐浴

致同學

(討論三民主義)

煥文老友：

今天和你談談三民主義，這個三民主義，是孫中山先生所創造的。他分民族主義，是抵抗外來民族的侵略；民權主義，是打破君權，使國家最高的主權，屬於人民；民生主義，就是解決人民的生活，社會的生存，國民的生計，和羣衆的生命。總而言之，民族主義，是解決種族的問題，民權主義，是解決政治的問題，但是不能解決民生主義，那末人民還是痛苦。所以要實現三民主義，非努力解決民生主義不可。三民主義是救國主義；所以我們不能以研究批評爲了事。應該把三民主義實現出來，才算真正信仰三民主義。我這

一番討論，未知你怎樣？請指教！

學弟葉偉才白八月二十六日

（附註）抵抗防禦的侵略侵犯劫掠的意思

致同學

（發起消夏會）

良駒學友：

現在社會上的小孩們，不是滾銅板，定是打彈子，這種不正當的娛樂，真不是學生們應做的呀。現在天氣很熱，假使在外面玩耍，有灰塵吹到嘴裏去，恐怕是很不衛生吧！我想出消夏的計劃，學校裏設立一個補習班，下午設立一個消夏會。補習課程，要有黨義談話，國語和作法，算術練習……。這樣便可以利用暑期，增長我們學問了。消夏會，要有檯球，閱書及各項棋子……。我想這樣，同

學們，在學校裏，既可補習功課，又可得到正當的娛樂，比較在外邊看小書，滾銅板，打彈子，好得多哪！不過我想的消夏方法，究竟對不對，贊成不贊成？請你回信來，就可以發起了！

學弟浦保珍上六月八日

(附註)

消夏夏天的玩耍白相
消遣

致同學

(勸戒吸煙)

瑞祥學友：

從前同學在一處，大家讀書，大家唱歌，何等的快樂。現在分居了兩處，每想到從前的景況，真覺得寂寞無歡。前月接某同學來信，說起你近染了一種習慣，愛吸香烟，我曉得後，非常的詫異；想你素來謹慎，現染了這種習慣，我很不贊成！你曉得香烟含有毒質，

吸之傷身，勸你還是趁此未成癮的時候，快些把他戒絕罷！

弟賀 鑒啓 四月三日

(附註)

寂寞 冷清清 詫異 奇怪
的意思

致同學

(觀潮)

天賚吾友：

光陰很快，真是可怕，中秋方過，雙十節又來了。你日來事情，忙不忙嗎？今年雙十節那天，我們例假休息，——恰巧廢歷八月十九日，——海甯觀潮，適當其時，際此天高氣爽，擴充擴充眼界，豈不是一件快樂的事情嗎？若然你肯同去，請你先覆我一信，到這天我來看你！再會！祝你秋季安好！

學弟俞似賢上九月三日

(附註)重九九月九日中秋八月十五日無錫縣名惠山山名

致同學 (託尋遺失的書)

子才同志：

前天返家整理行裝的時候，爲匆忙的緣故。遺失「寫信指導法」一部，遍尋無着，想忘記在校中。你離開學校很近，可否請你去代爲一尋，無論尋到和尋不到，必須要寫一個回信來！瑣屑的事情，煩你的精神，自覺也說不過去，祇好緩日見面時，再行謝你罷！

你的知友方錦霞上六月七日

(附註)匆忙要緊的遍尋都尋到瑣屑同小
解釋的意思

致同學 (破除迷信)

家榮學友：

不知你通信，已經好久了。現在聽見你對於迷信的事情，很注意，我勸你不要上當，我來舉一例子，告訴你聽。

從前鄉間一只廟，名叫五宮廟，廟裏的和尚，很是窮苦。老和尚想一法子，對尼姑說：「請你幫助我，來騙騙人，得了錢，大家一半。」尼姑說：「好！請你講。」和尚說：「二月十九日是觀世音生日，我們拿一只缸，裏面放些清水，一根竹管，埋於泥中，通菩薩座位之下，則菩薩座位之下有水出。我們誑說，他是仙水。」後來到了那日，燒香的人，都來燒香，見了這種情形，都很詫異，尼姑就信口胡言，說了一遍，大家都相信，於是一傳十，十傳百，每天殘餘的香燭，不下有數十元的進賬。一天那缸裏的水，就弄光了，就叫小和尚去挑水，把河裏的浮萍草，也一全挑來，倒在缸裏，那

水流出去的時候，和浮萍草一全流出去，有的人說：「那仙水什麼有浮萍草的？」羣衆大喧。於是互相探尋，始知其僞，才知上當了。

你對於這件事情相信麼？請你自己想想，再會！

學弟諸筱英啓六月八日

(附註)浮萍草河中水草名信口胡言一口誑言

致同學 (勸儲蓄)

子平老兄：

前在上海和你分別，到了現在，已有幾個月了。我真是想念得很！現在我想到我所吃用的錢，全是我父母辛苦做工賺來的錢，倘若我一味亂用，怎能對得起父母呢？況且從小養成這種習慣，更覺不

好。所以我每天父母給我的錢，餘下來的，都儲在小儲蓄箱裏，等到儲滿以後，就可以把他買幾本書來看看，免得無益的浪費。前聞我友談說，你是很浪費金錢的；從今以後，希望你不要再浪費金錢，把錢好好的儲蓄起來，這是我所深深地盼望你的。祝你好！

弟劉賢林上八月十日

(附註) 儲蓄 積蓄 浪費 濫用的意思

致同學 (問候)

親愛的宗和：

不和你通信 將要二年了！我雖則思念你，但是不曉得你的住址和讀書處，也是徒然得很！昨天在公園內遊玩，遇着舊同學張君說起，才曉得你現在廣東讀書，我非常快樂，想從前同學的時候，

互相談笑，互相嬉遊，多少快樂！誰曉得到現在會相隔這樣遠，幾年不見面呢？

宗和呀！人事的變遷，真料不到的！你在廣東，一定有新奇的事情告訴我，我天天望着呢！

弟彬如啓八月十四日

(附註)住址的
地方

致同學 (報法國公園情形)

厚基同學兄：

來信問我法國公園怎樣？我來告訴你聽。

我在前月到過一次，在上海法租界呂班路與環龍路附近，面積很廣。從呂班正門進去，道旁夾植兩行大洋楓樹，樹下裝着幾張公共

凳子，有幾個西洋人，帶了書本坐在凳子上看；中國的乳母們也團團坐着，不知談的什麼東西？孩子們在樹陰底下喜玩着。園裏有大草地，草色已枯黃，非常的整齊，因為有園丁們把軋草機剪軋，好像理髮匠替人們剪髮一樣。草地中間有一大花壇，還有一條小溪，那是人工造的。溪邊是草地，離溪水不遠，有一所亭子，用木做成柵欄和架子，開着許多窗孔。園中路徑很多，可走到樹林中，可穿到假山上。裏面還養着小鹿，身上有褐色斑點，頭上有樹枝狀的角，煞是好看！

我把這個大概情形，告訴你一下子。你如果要去遊玩，須要去買長期票，或者先到我舍間來一談！再會！

學弟志霄上二月八日

(附註) 洋楓樹樹名園丁治理園裏的人名園丁

致同學 (愛惜紙頭)

更生學友：

你曉得紙頭的功用很大嗎？文化的發達，文字的傳流，知識的開通，處處都要用着他。從前未發明以前，都用竹片刻字作書，這些，不但費事，而且價值很貴；在貧窮的人，都無力得書。後來幸虧漢朝的蔡倫，他將製造的方法，發明出來，是將竹竿削去枝，葉，根，梢；截成二尺長的筒，在石灰水中浸過，剝去外皮，搗爛，放在鍋裏燒煮，加入適量的水和膠水，倒入模型裏，陰乾後，才成了紙，費了許許多多的手續，方始成功，你想難不難嗎？所以我勸你愛惜，請你聽我的話才是！

弟宋雅成上六月九日

(附註) 漢朝朝代 蔡倫人名

友誼類

致友 (託取回書籍)

廷貴吾友：

想你諸事都好！我現在有一件事情，要煩你的神，便是張君前向我借去萬有新尺牘一部，當時約三天內交你轉給我。現在時候很久了，大約他已看完了，請你就近向他問一聲，如已看完，託你替我取回來。費你的心，我很感謝你！祝你精神愉快！

弟柴炳奎四月十五日

(附註)萬有新尺牘書

致友

(問他友的住處)

錦方老友：

我們許久沒有看見，想念你很切。我有一件事情，要煩你的神，就是舊同學王君遂，不知道現在做些什麼？請你調查調查，因為我欲和他通信，已經忘記了他的住址，你接信後，就寫回信來告訴我，免我的盼望！

弟許福生白六月五日

(附註)調查_{打聽的}
意思

致友

(報告寒假中的生活)

寶康兄：

國旗飄揚，報道新年到了。光陰如箭的過去，真令人心驚啊！我們在這寒假期中，享著家庭的幸福，本來是極快樂的事情；但是天天遊玩，不顧學業，而大好光陰，空空的過去，豈不是可惜的嗎？現在新定了一章程，每天除了溫習舊課外，再到有山有水的地方，遊玩遊玩，或者心裏有些感觸，就記在日記簿子上，預備將來可以看看，這也是學問的一門咧！你近來作些什麼？請告訴我！

弟沈通源上七月九日

(附註)感觸感覺而觸動的意思

致友 (賀友人父母的壽)

中傑老兄：

前天接到你的來信，曉得世伯父母六旬壽辰。在本月二十五日舉

行。到了那天，定有一番的熱鬧，高朋雅士，都來登門祝壽。像此景況，你府上何等快樂啊！我本來先日到府道賀，並幫助一切。實因事務很忙，不能如我的願，抱歉得很！現在送上一些薄禮，表明我的誠意，請你收罷！祝兩位壽星快樂！

弟袁潤生九月二十六日

(附註)

高朋 高雅的朋友 雅士 幽雅的文人 誠意 真心的意思

致友

(賀結婚)

兼善兄：

昨接到你的請柬，曉得本月六日，和魏女士行結婚禮，聽說這位魏女士，曾在景海女學校畢業，才貌出眾，做事勤懇。和你結婚，真

是一對佳人，可稱美滿的姻緣！在和你熟悉的人，莫不欽佩。好友！你的幸福，真不淺呀！結婚那天，我本預備來道賀，因為有要緊的事情，所以不能如願了。請你原諒，寄上喜幛一幅，請你笑著收了罷。祝你

新婚快樂！萬事如意！

你的知友邱瑞春上八月十日

附註（請柬）請客的
帖子 如意 像我的
意思

致友（弔喪母）

仲連吾兄：

昨天接到你的信，才曉得世伯母於本月七日棄世，不勝的痛惜！但是死者已經過去，請你不必過分悲傷。伯母年登七旬，得見兒

孫滿堂，現在棄世，也可以含笑地下了。弟本當親自來府拜弔，實在沒有空的時間，寄上一些弔禮，請你收受罷！

弟華光中上八月四日

(附註)

悲傷可憐的
意思 七句
十

致友

(辭去職務)

芝蘭先生：

去歲自到店後，一切的事情，蒙你照顧，非常的感激你。前天家嚴從汕頭回來，來信招我到家，因之告假回去；家嚴此次回來後，不到汕頭，改就南京大華洋貨莊做事，要叫我一同去。貴店職務，祇好辭去，請你另用他人，免礙店務，特地來回覆你，還請你原諒！

余人和啓六月七日

(附註)感激感謝而不安的意思汕頭地名南京地名

致友

(爲友人轉借銀錢)

子馨兄：

前月給你一信，你收到了嗎？今天又寫信給你，有一件事情，和你商量；也是人家託我的。我的鄰居朱君，人頗誠實，現在因有緊要的用度，要問我借些銀錢，我這兩日窮得不得了，因此向你轉借。你很熱心的人，諒肯允許，將來償還，由我負責。至於還你的日期，大約要一個月。如蒙允諾，我非常感激你！

你的好友 賈西園啓 五月八日

(附註)

誠實誠懇而樸實的意思

致友

(託招股份)

始振老兄：

我們好久不見了，你的近況怎樣？我在汕頭，幾年來，毫無一些成績。幸虧我身體還好，足堪自慰。此地市面頗好，惟紗業一項，最有銷場，因為此地紗廠，祇有一家，其他都是從上海運來的，所以有供給不暇之勢。現在打算和幾位朋友，要想開一爿紗廠，資本約數十萬元，股數定二百股，我想你在海上很有名望的，倘若你肯代招幾股，則非常的感激你。現在將章程和股票等寄給你，費心你代我們招足，拜煩的地方，容後面謝你！

弟金玉聲上九月四日

(附註 汕頭地

名)

致友

(託畫中堂)

純甫老哥：

長久要來望你，但是俗事忙得不了，所以總不能如願，抱歉得很。素曉得老哥的畫，著名於時，家嚴一生謹慎，略有積蓄，去冬新造一所小屋，聊避風雨；但屋內毫無一些兒點綴，很覺不好看。現在要請老哥畫一幅中堂，使得小屋可以添光輝，我非常的感激。想多年老友，總肯允許我的。畫好後，給我一封信，我就可來取的。別的話見面時再談罷！

弟志芬白五月六日

(附註) 著名有名 積蓄積存的 光輝增光的

致友 (答覆糖的製造法)

祖達吾兄：

初級寫信指導法 友誼類

你寫信來，問我糖的製造法，我來告訴你聽。

糖的製造，最近都用新法製糖，全用機器；機器分挫碎機，和壓搾器二部。糖的原料經過挫碎機，一分鐘內能截切十担原料成爲片狀。再放入第一第二第三壓搾器，搾出糖液，濾後澄清，放些石灰，使糖液中酸分中和。通入炭酸氣，使餘剩石灰變爲炭酸鈣沈澱濾去。然後加熱蒸發至一定的度數，入結晶罐，使他結晶。再放入離心機內，機速每分鐘旋轉千回以上，能使糖蜜分離成爲白糖。如把白糖凝結成塊，一月後即成冰糖。把白糖再溶解於水，加入骨炭，放置數小時，將骨炭濾去，糖液變爲無色透明，加熱蒸發使其結晶，則得精糖，潔白異常。折出糖蜜，加水稀釋澄清蒸發，可得赤糖。我把這製糖法報告你聽，請你自行研究罷！

弟陸觀源啓七月八日

(附註) 碳酸氣化學名 碳酸鈣化學名

致友 (慎交)

又章兄：

現在社會上一般人，所交的朋友，大概不去論他的品行怎麼樣？道德怎麼樣？往往把他穿的衣服漂亮，用錢闊綽，就和他交個很知己的老友；這是很錯了。你近來犯這個毛病，真是不應該的。我們交接朋友，應該要把他的品行和道德……等審查一下；可做我模範的，那末和他交好，這樣一來，就可做我的朋友了。從此我的學業和品行，都可以進步了。這是交接朋友的重點。叨在知交，特地來規勸你，請你採擇！

弟朱介民啓七月五日

(附誌) 採擇揀選的
意思

致友

(報告校中新添園藝科)

志新老友：

我們學校裏，從本學期起。加添園藝一課，叫我們荷鋤躬耕，實地練習。在我操作的時候，很覺快樂；因為我們對於這田園生活，是一些也沒有經驗的。現在可以在作業的時候，詳察植物的形態和構造，得些新的見識，並且藉此可以練習勤勞，養成整潔的觀念。課後又可以在這園圃裏散步，看看那奇異的花卉和各種蔬菜，好不快樂啊！吾兄意下怎樣？請你來參觀參觀！

弟俞震寰白九月六日

〔附註〕

荷鋤躬耕背着鋤頭而鞠躬耕種的意思經驗經過而實驗

致友

（愛惜光陰）

耀宗兄：

你曉得光陰是世界上最寶貴的一件東西，就是黃金也比不上他。俗語說得好，「一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰。」這話可不是謬說了。原來光陰是一刻不停的過去，又好像流水一般底快，可是去了永遠不復返。我們青年，正在求學時代，苟不專心力學，悠悠忽忽，因循自誤，一轉瞬間，已由少而壯了。壯年一到，已非求學之時，大好青春，蹉跎於不知不覺之中，這真可惜極了！我們還要曉得，人在世界上，至多不過百年，而學問則無涯際，以有限的歲月，求無窮的學問，孜孜矻矻，尙虞不濟，何況區區易逝的青春

啊？如果不努力上進，到後來必一無所成，欲求立身社會，真難之尤難了。所以我勸你光陰最要愛惜，未識你怎樣！

知友張光祖啓八月十四日

(附註)

一轉瞬間眼睛一動之間青春輕年紀的人孜孜矻矻勤勉勞苦的意思

致友 (請加入國貨會)

學健兄：

近來我國各地，都盛行洋貨，每年被外國人賺去的錢，也不知多少；像這種洋貨，外表面雖則好看，其實質地，很不精緻，不及我們的國貨，堅實而耐用，要補救這種弊病，應該要提倡國貨。所以我們近來新組織一個國貨會，凡志願入會的人，身上之衣著，都要用國貨，現在加入的人，已有百多人了。想你素來熱心，對於這個

會，一定很贊成的。如願加入的，我可以替你介紹，不過先要繳會費洋二元，將來開會，還要對衆立誓，另有徽章給你，不知道你的意見怎樣？請你回覆我！

弟陳春生上七月四日

(附註)

洋貨外洋的徽章所佩的
貨色標記

致友

(答威爾斯環球無線播音)

威爾斯的諸位小朋友們：

我們上海的小朋友，已經收到你們的環球播音，同時我們用十二分的虔誠，來接受你們的要求；並且我們對於這項要求，表真切的同情，願意共同來負建設美善世界，供進世界和平，人羣好感的責任。

但是我們深信要達到此目的，那麼對於前途的障礙物，當然先要破壞和剷除：把崎嶇的道路開平了，改建康莊大道，使全世界的人們，大家走上這平等博愛之路。看呀！和平的途徑上，現在充塞了危害人羣的障礙物——不平等條約啦，殖民的政策啦，侵略主義啦——我們須先努力剷除他，消滅他，改造他，再向未來的新世界，貢獻新的建設罷！

上海的小朋友覆八月十二日

(註附)威爾斯地崎嶇道路不平而
名崎嶇危險的路

致友 (陳述自己的希望)

福田仁兄：

久少會面，想念得很。我現今在學校裏讀書，不時想到一個人，樣

樣都有希望。我從前在一二年級的時候，寫的字我自己覺得很不好看，我便天天希望寫得好點。現在寫的字，比從前好得多了。那麼我就聯想到讀書上去，讀書也常有進步。大約一個人，獨怕不做；不做呢，果然無論甚麼做不成的。倘能百折不回，鐵也可磨成針了。所以我想將來離了學校，應當在社會上擔任職務，做自己應做的事。我的希望如是，你道好不好嗎？請你指教我！

弟宗文成啓 五月六日

（誌附）希望巴望將來鐵可磨成針若要功夫深

鐵杵磨成針

致友 （借物）

增祥學友：

昨天在你府上，盤桓了許多時候，到店中已十一句鐘。張君對我

說：本來到你府上，要借一物件，擬想當面替你說，剛巧來了一位不認識的朋友，因之不能開口，就是替你講，也覺得說不出；所以託我轉達，要借自來水筆一枝，因為他明天要到蘇州去旅行，大約在四五日內，即可歸還。肯否，請你今天晚上，給一個回音吧，免他的盼望啊！

弟蘇文成啓七月四日

(註附)自來水筆
名筆

致友 (防疫)

金昆老兄：

長久沒有看見，念念。近來我鄉的疫氣流行，蔓延得頗廣，實在可怕。所以我們預先要防備，怎樣去防他呢？

(一) 我們所食的用的穿的都要清潔。

(二) 每人必打防疫針。

(三) 若校裏有了個患疫的病人，一定要立刻送入醫院去醫治。

(四) 在暗角中的污物，須盡掃去。

(五) 各處都要灑藥水，小便處更宜注意。

以上所說的，請你注意，特地來告訴你，望你採擇！

弟吳景安上八月七日

(附註) 蔓延 延長的 採擇 採取而選

意思 採擇 採取而選

致友 (勸戒飲酒)

兆熊吾兄：

昨天遇着舊同學文德，說起你近來最歡喜飲杯中物，將要成習慣

了。我想這種酒是最不好的東西，既亂了性情，又傷壞了腦筋，所以講究衛生的人，都不去飲他，就是古人飲酒，也不過少助興致。現在你正年輕的時候，平日運用腦筋，還嫌比不夠，怎樣可以沉溺這個當中啊！我勸你快些戒絕，未識你的意思怎樣！請你自行斟酌罷！再會。

弟呂永泉七月八日

(註附)沉溺是貪戀
的意思

致友 (請診病)

文淵老兄：

分別後，未和你通信，已經好久了。昨天孟家瑾到家，說起你十四日到這里，我本想來恭迎，因為家母身體不舒服，所以不能如我的

願，抱歉得很。家母昨夜，忽然病勢轉重，甚至昏迷不省。弟頗焦急，曉得你對於醫理，頗有研究，要想請你來診病，叨在知己，想你一定肯來的。下午四時，弟等在家中，守候你啊！

倪乃增 八月十六日

(附註) 舒服 適意的 昏迷 神志不清

致友 (請畫扇面)

不凡兄：

前天舍弟來滬，說起你的朋友，范日新先生，對於書畫，極有聲望，輕易不肯允人的請求。我和你是最最親暱的人，總要替我設法，懇求

日新先生，代畫扇面一把。現在奉上素白扇面一把，祈請查收轉

交。想多年的老友，總肯允許我嗎！再會！

弟朱一新啓七月八日

(附註)滬上有名氣親暱要好的
海聲望的解釋親暱意思

附錄

便條式

一 約觀運動會

明日某某兩校，在公共體育場，開聯合運動會，弟要去參觀，你如其要去，祈於下午一時來舍同行，此呈

沛霖兄 鑒：

公立小學校

時先生

弟金元森字七月六日

二 託帶物件

昨天遇見張君說起，明天要還到常熟去；我有一包書籍，請你帶回，煩勞你的神，緩日來謝你。

元森兄：

振華寶號

沈元森先生

瑞章即日

三 訪友留條

現在我特地來訪你，恰巧你到外面去了，明晨九時，我再要到你府上，有一件事要和你商量，請你不要出外！

寶初兄：

江景良留字即刻

四 招友小飲

今天下午六時，在梅園酒家小敘，屆時請你來一敘，並有事情面商，含如星北亦已去條相約，此呈

秋月先生：

南 競九月八日

五 回條 (二)

兒童新尺牘一部，自來水筆一枝，皮球二個，已交來人送上，望檢收！覆

俊良同學：

士 芬九月一日

六 回 條 (三)

舍弟畫的畫，實在幼稚得很，怎能博得方家的一粲，先生既蒙不棄，當然先畫一幅，請你指教。覆

廷玉先生：

畏 三 卽 刻

寄外埠信封正面寫法(一)

寄外埠信封正面寫法(二)

南昌中山馬路萬子祠街廿三號

廣州永漢北路

許景範先生

啓

季靜君先生

收

黏貼
郵票

上海交通路余寄 八月九日

黏貼
郵票

蘇州護龍街錢緘 八月十四日

寄本埠信封正面寫法(一)

本埠武定路鴻慶里八百廿三號

費裳仙先生 展

貼
郵票

茂盛紙號金寄 八月七日

寄本埠信封正面寫法(二)

煩帶交麥特赫司脫路壽春里

范景高先生 收

名內具 八月十六日

明信片背面寫法

國範兄：

前天和你匆匆一別，後來想着還有一件事未談，現在學校裏已到了，姑俟八月內返家，再行細談，因為這張小小的明信片，實在是說不盡。祝你康健！祝你進步！

弟朱瑞雲上

明信片背面寫法

大哥：

你寄來的信，已收到了。

夏布照樣買就後，就交航人寄來。現在學校裏，開學日期，尙未有信來通知，等到有了日期，再行告訴你罷！

弟新明八日

明信片正面寫法

郵票

送蘇州十梓街二號

陳松年先生 收

右邊只寫收信人姓名住址

上海法租界菜市街陳寄

八月十四日

中華民國郵政明信片

卡片式(一)

兄於何日起程 弟明晨即欲旋里
矣此請

陳 怡 康

亞俠早安

送民立中學校

鄭亞俠先生

江蘇常熟

卡片式(二)

昨天家內寄來果品甚多茲特送
上若干祈請晒納專上

王 毓 良

藻修仁兄

送志新公司

鄭藻修先生

江蘇南匯

卡片式(三)

光華學校
張俊人先生

徐 新 日 新

你的初級作文指導法，請借我一看，即交
來人帶轉。

俊兄：

浙江會稽

白話信的寫法和說明

話信和文言信，當然是白話信簡單，因為白話信不重稱白呼抬頭，雖然有一種特別式樣，也很簡易：（一）將受信的人名號稱呼頂格寫起，另寫一行，他的下面有不接的事實，祇要加新式符號的敘點（∴）表明下面有事陳述。（二）所敘的事，從第二行低一格寫起，每一句的下面，也要空一格。（三）敘事完畢，不必用請安語，祇要自己的姓名，和發信的月日，寫在下面，或另寫一行，至於謹上鞠躬等話，可以不必，故白話信，最爲簡單。

新式標點符號表

~	|	:	( )	「 」	!	?	。	:	;	,	符號
曲線	直線	節號	括號	引號	歎號	問號	結點	敘點	支點	逗點	符號
表書名及篇名	表一切私名	表刪節省略	表夾註語句	表引用或語	表感歎或驚訝	表疑問	表語句結束	表敘下文或總結上文	表一段中多數小讀	表一頓或一讀	名用
											法

稱呼表

稱人	祖 母父	伯叔 母父	弟兄	姊妹	外祖 母父	舅 母父	姑 母父
自稱	孫 男	姪 男	兄弟	姊妹	外孫	甥	內姪
對人稱	令祖 母父	令堂 尊	令叔 伯	令弟 兄	令外祖 母父	令舅 母父	令姑 母父
對人自稱	家祖 母父	家尊 嚴	家叔 伯	家弟 兄	家外祖 母父	家舅 母父	家姑 母父
稱人	表 兄弟	表 姊妹	先夫 生子	同 學兄	先 生	仁 兄	仁 兄
自稱	表 兄弟	表 姊妹	學受 生業	同 學弟	晚	弟	弟
對人稱	令 親	令 親	令榮 師	貴 同學	令 東	貴 同事	貴 友
對人自稱	敝 親	敝 親	敝校 業師	敝 同學	敝 東	敝 同事	敝 友

寄信郵費表

信件種類	重量	最重	本埠	外埠	郵費
普通信	五錢	三厘	一分	四分	分
單掛號信	同	上	七分	一角	分
雙掛號信	同	上	一角三分	一角六分	分
快信	同	上	同	同	上
明信片			一分	二分	分
書籍	二兩	六錢	八分	半	分
新聞紙	本埠	二兩	六錢	八分	分
	外埠	二兩	六錢	四分	分
		三錢	四分	一分	分
		六錢	四分	一分	分



版權所有

中華民國二十五年三月出版

初級
小學寫信指導法

編纂者 常熟戴楨清

出版者 大遼圖書局

發行人 周健人

發行所 廣益書局
上海河南路
一三七號

分發行所全國各大書坊

洋裝一冊定價五角

711
A1143

[Faint, illegible handwritten text]

